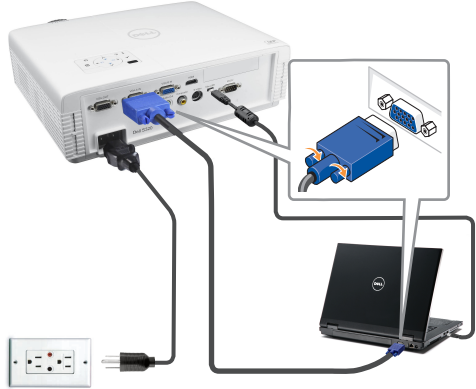


1 | Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας και τα κατάλληλα καλώδια σήματος



Podłącz kable zasilający i odpowiednie kabel sygnałowe
Připojte napájecí kabel a příslušné kabely signálu
Ligue o cabo de alimentação e os cabos de sinal apropriados
Подсоедините кабель питания и необходимые сигнальные кабели.

قم بتوصيل كبل الطاقة وكبلات الإشارة الملائمة.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Συνδέστε το Mini-USB καλώδιο (δεν περιλαμβάνεται) για να χρησιμοποιήσετε τις επιλογές Προηγούμενης και Επόμενης σελίδας στο τηλεχειριστήριό σας.

UWAGA:

Aby można było używać funkcji Page Up (Strona w górę) i Page Down (Strona w dół) na pilocie zdalnego sterowania należy podłączyć kabel Mini-USB (nie dołączony).

POZNÁMKA:

Chcete-li používat tlačítka O stránku nahoru/dolů na dálkovém ovladači, připojte kabel Mini-USB (není dodáván).

NOTA:

Ligue o cabo Mini-USB (não incluído) para usar os botões Page Up e Page Down do controlo remoto.

ПРИМЕЧАНИЕ.

Подключите кабель Mini-USB (не входит в комплект) для использования команд «Следующая страница» и «Предыдущая страница» на пульте ДУ.

ملاحظة:

قم بتوصيل كبل Mini-USB (غير مرفق) لإتاحة استخدام خيار التنقل صفحة لأعلى وصفحة لأسفل على وحدة التحكم عن بعد.

4 | Πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας



Naciśnij przycisk zasilania
Stiskněte vypínač
Prima o botão de alimentação
Нажмите кнопку питания

اضغط على زر الطاقة.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αν δεν εμφανιστεί τίποτα στην οθόνη, πατήστε το <Fn><F8> ή <Fn><F1> για ανακατεύθυνση της εικόνας (μόνο σε φορητούς υπολογιστές της Dell).

Μπορεί να χρειαστούν αρκετά δευτερόλεπτα για να εμφανιστεί η εικόνα.

UWAGA:

Jeśli nic nie wyświetli się na ekranie, naciśnij <Fn> <F8> lub <Fn> <F1> w celu przekierowania video (wyłącznie laptopy Dell). Wyświetlenie obrazu może potrwać kilka sekund.

POZNÁMKA:

Pokud se na obrazovce nic nezobrazí, stisknutím kláves <Fn> <F8> nebo <Fn> <F1> přesměrujte video (pouze přenosné počítače Dell). Obraz se může zobrazit až za několik sekund.

NOTA:

Se não for apresentado nada no ecrã, prima <Fn> <F8> o <Fn> <F1> para redirecionamento de vídeo (apenas portáteis Dell). A imagem pode demorar alguns segundos a ser mostrada.

ПРИМЕЧАНИЕ.

Если на экране отсутствует изображение, нажимайте клавиши <Fn><F8> или <Fn> <F1> для переключения видеовыхода (только для ноутбуков Dell). Вывод изображения может занять несколько секунд.

ملاحظة:

إذا لم يظهر أي شيء على الشاشة، اضغط على <Fn><F8> أو <Fn><F1> لإعادة التوجه إلى الفيديو (مع أجهزة Dell المحمولة فقط). قد يستغرق الأمر بضع ثوانٍ حتى تظهر الصورة.

2 | Αφαιρέστε το καπάκι των φακών



Zdejmij przykrywkę obiektywu
Sejměte krytku objektivu
Remove a tampa da lente
Снимите крышку объектива

انزع غطاء العدسة.

3 | Εισάγετε τις μπαταρίες στο τηλεχειριστήριο.



Włóż baterie do pilota zdalnego sterowania.
Vložte baterii do dálkového ovladače.
Insira as baterias no controlo remoto.

Вставьте батареи в пульт дистанционного управления.

ادخل البطاريات في وحدة التحكم عن بعد.

5 | Ρύθμιση του μεγέθους εικόνας και της εστίασης

Προσαρμογή εστίασης
Regulacja ostrości
Nastavení zaostření
Ajuste da focagem
Фокусировка

اضبط الزوم



Regulacja obrazu i ostrości
Upravte velikost obrazu a zaostření
Ajuste o tamanho da imagem e a focagem
Настройте размер и фокусировку изображения.

Πιέστε **Auto Adjust** (Αυτόματη προσαρμογή) για να συγχρονίσετε ξανά τον υπολογιστή σας με τον προβολέα για την κατάλληλη εικόνα, εάν χρειαστεί.

Naciśnij **Auto Adjust** (Automatyczna regulacja), aby w razie potrzeby ponownie zsynchronizować projektor, dla uzyskania prawidłowego obrazu. Podle potrzeby stisknutím tlačítka **Auto Adjust** (Nastavit automaticky) sesynchronizujte počítač s projektorom pro dosažení správného obrazu.

Prima **Auto Adjust** (Ajustamento Automático) para voltar a sincronizar o seu computador com o projetor para obter uma imagem adequada se necessário.

При необходимости нажмите **Auto Adjust** (Автоматическая настройка) для повторной синхронизации компьютера и проектора, чтобы получить правильное изображение.

إذا دعت الحاجة، اضغط زر **Auto Adjust** (ضبط تلقائي) لإعادة مزامنة الكمبيوتر مع جهاز العرض من أجل الحصول على صورة جيدة.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον προβολέα σας, ανατρέξτε στον *Οδηγό χρήστη*.

Dalsze informacje o projektorze znajdują się w części *Podręcznik użytkownika*.

Další informace o tomto projektoru jsou k dispozici v *Uživatelské příručce*.

Para mais informações acerca do projetor, consulte o *Guia do utilizador*.

Дополнительную информацию о проекторе см. в *Руководстве пользователя*.

لمزيد من المعلومات حول جهاز العرض الضوئي الذي بين يديك، راجع دليل المستخدم.



Dell™ S320 Projector

Σύστημα οδηγός προβολών

Instrucția șablon instalării

Stručný návod k obsluze

Guia de configuração

Краткое руководство по установке

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν να ρυθμίσετε και να λειτουργήσετε τον προβολέα της Dell, ακολουθήστε τις πληροφορίες ασφαλείας που συνδέονται με τον προβολέα σας.

OSTRZEŻENIE: Przed wykonaniem ustawień i rozpracowaniem urządzenia Dell należy zastosować się do informacji bezpieczeństwa, dostarczonych z projekтором.

POZOR: Před nastavením a používáním tohoto projektoru Dell si přečtěte bezpečnostní zásady dané s projektorom.

ATENÇÃO: Antes de instalar e utilizar o seu projector Dell, consulte as normas de segurança incluídas juntamente com o projector.

ВНИМАНИЕ! Перед установкой и эксплуатацией проектора Dell внимательно прочтите инструкцию по технике безопасности, поставляемую вместе с проектором.

تنبیه: قبل ان تدرجه في العمل، اقرأ التعليمات الواردة مع جهازك.

Οι πληροφορίες σε αυτό το έγγραφο μπορεί να αλλάξουν δίχως προειδοποίηση.

© 2012 Dell Inc. Δικαίω ματακατοχυρωμένα.

Απαγορεύεται αυστηρά η αναπαραγωγή αυτού του υλικού με οποιοδήποτε τρόπο δίχως την έγγραφη άδεια της Dell Inc.

Η επωνυμία Dell και το λογότυπο DELL αποτελούν εμπορικά σήματα της Dell Inc.

Η Dell αποκηρύσσει κάθε ιδιοκτησιακό ενδιαφέρον στα σήματα και τις ονομασίες τρίτων.

Informacje zawarte w tym dokumencie mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

© 2012 Dell Inc. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Powielanie tych materiałów w jakikolwiek sposób bez pisemnej zgody firmy Dell Inc. jest bezwzględnie zabronione.

Dell oraz logo DELL są znakami towarowymi Dell Inc.

Firma Dell nie rości sobie praw do znaków i nazw innych firm.

Informace uvedené v tomto dokumentu podléhají změnám bez upozornění.

© 2012 Dell Inc. Všechna práva vyhrazena.

Jakákoli reprodukce těchto písemných materiálů bez písemného souhlasu společnosti Dell Inc. je přísně zakázána.

Dell a logo DELL jsou obchodní značky společnosti Dell Inc.

Společnost Dell se zřiká jakéhokoli vlastnického zájmu na známkách a názvech jiných společností.

A informação deste documento está sujeita a alterações sem aviso prévio.

© 2012 Dell Inc. Reservados todos os direitos.

É expressamente proibida a reprodução destes materiais seja de que forma for sem autorização escrita da Dell Inc.

Dell e o logótipo DELL são marcas registradas da Dell Inc.

A Dell rejeita qualquer interesse nas marcas e nomes de produtos de outras empresas.

Информация, содержащаяся в настоящем документе, может изменяться без предупреждения.

© 2012 Dell Inc. Все права защищены.

Воспроизведение этих материалов в любой форме без письменного разрешения Dell Inc. строго запрещено.

Dell и логотип DELL являются товарными знаками Dell Inc.

Dell отказывается от частного интереса в марках и наименованиях других сторон.

المعلومات الواردة في هذه الوثيقة عرضة للتغيير دون إخطار.

© 2012 Dell Inc. جميع الحقوق محفوظة.

يمنع منعا باتا نسخ هذه المواد بأية وسيلة كانت دون الحصول على إذن كتابي من شركة Dell Inc.

Dell وشعار Dell علامتان تجاريتان مسجلتان لشركة Dell Inc.

تحظى شركة Dell Inc مسؤوليةنا عن أية منفعة تتعلق بملكية العلامات والأسماء التجارية الأخرى.

Σεπτέμβριος 2012

Wydrukowano w Chinach

Vytisťeno v Číně.

Impresso na China

Отпечатано в Китае

طبع في الصين

Wrzesień 2012

Zaří 2012

Setembro de 2012

Сентябрь 2012 Г.

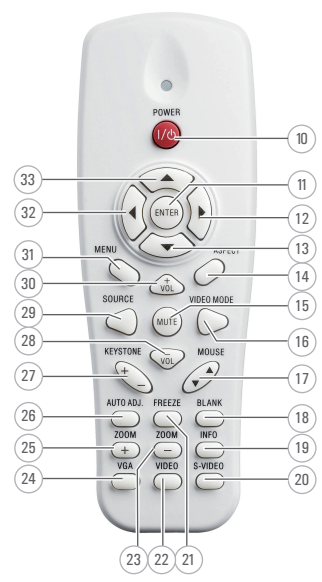
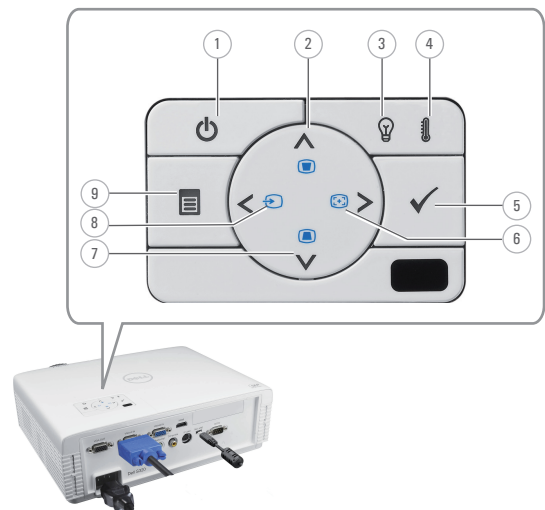
www.dell.com | support.dell.com

09N4YPA00

Πληροφορίες Για Τον Προβολέα Σας

O projektorze | O tomto projektoru | Acerca do seu projector |

حول جهاز العرض الضوئي |



<p>Πίνακας Ελέγχου Προβολέα</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ισχύς 2. Πάνω / Ρύθμιση τραπέζιου Keystone 3. Προειδοποιητικό λαμπάκι LAMP (ΛΑΜΠΑ) 4. Προειδοποιητικό λαμπάκι TEMP (ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ) 5. Εισαγωγή 6. Δεξιά / Αυτόματη ρύθμιση TEMP (ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ) 7. Κάτω / Ρύθμιση τραπέζιου 8. Αριστερά / Πηγή 9. Μενού 10. Τηλεχειριστήριο 11. Κουμπί λειτουργίας 12. Κουμπί δεξιά 13. Κουμπί κάτω 14. Λόγος διαστάσεων 15. Σίγηση 16. Λειτουργία Βίντεο 17. Ποντίκι προς τα επάνω / κάτω 18. Κενή οθόνη 19. Πληροφορίες 20. Πηγή S-Video 21. Πάγωμα 22. Πηγή Βίντεο 23. Σμίκρυνση 24. Πηγή VGA 25. Μεγέθυνση + 26. Αυτόματη Ρύθμιση 27. Ρύθμιση τραπέζιου επάνω / κάτω 28. Ένταση 29. Πηγή 30. Ένταση+ 31. Μενού 32. Κουμπί αριστερά 33. Κουμπί επάνω 	<p>Panel sterowania projektora</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Zasilanie 2. W górę / Regulacja Keystone 3. Wykaznik ostrzeżenia stanu LAMPY 4. Wykaznik ostrzeżenia TEMP (Temperatura) 5. Enter 6. W prawo / Automatyczna regulacja 7. W dół / Regulacja Keystone 8. W lewo / Źródło 9. Menu 10. Pilot zdalnego sterowania 11. Przycisk zasilania 12. Przycisk Enter 13. Przycisk w prawo 14. Współcz. kształtu 15. Wyciszenie 16. Tryb Video 17. Ruch myszy w górę / dół 18. Pusty ekran 19. Informacje 20. Źródło S-Video 21. Zatrzymaj 22. Źródło Video 23. Zoom - 24. Źródło VGA 25. Zoom + 26. Automatyczna regulacja 27. Regulacja Keystone górę / dół 28. Volume - 29. źródło 30. Volume + 31. Menu 32. Przycisk W lewo 33. Przycisk w górę 	<p>Ovládací panel projektoru</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Napájení 2. Nahoru / Úprava lichoběžníkového zkreslení 3. Indikátor problému s lampou LAMP 4. Výstražný indikátor TEPLOTA 5. Enter 6. Vpravo / Automatická úprava 7. Dolů / úprava lichoběžníkového zkreslení 8. Vlevo / Zdroj 9. Nabídka 10. Vypínač 11. Tlačítko Enter 12. Pravé tlačítko 13. Tlačítko dolů 14. Poměr stran 15. ztlumit 16. Režim videa 17. Myš nahoru / dolů 18. Bez obrazu 19. Informace 20. Zdroj S-Video 21. Zmrazit 22. Zdroj videa 23. Zoom - 24. Zdroj VGA 25. Zoom + 26. automatické nastavení 27. Úprava lichoběžníkového zkreslení nahoru / dolů 28. Volume - 29. Zdroj 30. Volume + 31. Nabídka 32. Tlačítko vlevo 33. Tlačítko nahoru 	<p>Painel de Controlo do Projector</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Botão de alimentação 2. Cima / Ajustamento Keystone 3. LED LAMPADA 4. LED TEMPERATURA 5. Botão Enter 6. Direita / Ajuste Automático Keystone 8. Esquerda / Fonte 9. Menu 10. Botão de alimentação 11. Botão Introduzir 12. Botão direito 13. Botão para baixo 14. Relação de Aspecto 15. Cortar o som 16. Modo de vídeo 17. Botão Mouse Acima / Abaixo 18. Botão Ecrã Vazio 19. Informações 20. Fonte de S-Video 21. Pausar 22. Fonte de vídeo 23. Zoom - 24. Fonte de VGA 25. Zoom + 26. Ajuste Automático Keystone 27. Keystone Acima / Abaixo 28. Volume - 29. Botão Fonte 30. Menu 31. Botão esquerdo 32. Botão para cima 	<p>Панель управления проектором</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Кнопка питания 2. «Вверх» / регулировка трапециевидального искажения 3. Индикатор лампы 4. Индикатор температуры 5. Ввод 6. Вправо / автонастройка Keystone 7. «Вниз» / регулировка трапециевидального искажения 8. «Влево» / «Источники» 9. Меню 10. Пульт дистанционного управления 11. Кнопка Питания 12. Кнопка Ввод 13. Кнопка «Вправо» 14. Зер. التحريك لأعلى / لأسفل 15. Соотношение сторон 16. Без звука 17. Режим видео 18. Мышь вверх / вниз 19. Пустой экран 20. Информация 21. Сигнала S-Video 22. Стоп-надр 23. Сигнала видео 24. Сигнала VGA 25. Увеличение + 26. Автонастройка Keystone 27. Настройка трапециевидального искажения вверх / вниз 28. Громкость - 29. Источник 30. Громкость + 31. Меню 32. Кнопка «Влево» 33. Кнопка «Вверх» 	<p>Λوحة التحكم في جهاز العرض الضوئي</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. الطاقة 2. الانتقال لأعلى / ضبط التشوه 3. مؤشر تحذير المصباح 4. مؤشر تحذير ارتفاع درجة الحرارة 5. بвод 6. بправо / ضبط التلقائي 7. «ببنا» / ضبط التشوه 8. الانتقال لليسار / المصدر 9. القائمة 10. وحدة التحكم عن بعد 11. زر الطاقة 12. زر إدخال 13. كнопка «ببنا» 14. نسبة العرض لارتفاع 15. كتم الصوت 16. وضع الفيديو 17. تمرير لأعلى / لأسفل 18. شاشة فارغة 19. المعلومات 20. مصدر S-Video 21. تجميد 22. مصدر الفيديو 23. تصغير - 24. مصدر VGA 25. تكبير + 26. ضبط التلقائي 27. التحريك لأعلى / لأسفل 28. الحجم - 29. المصدر 30. الحجم + 31. القائمة 32. زر التحريك لليسار 33. زر التحريك لأعلى
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------